

# USER MANUAL



# INNEHÅLL

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. SÄKERHETSINFORMATION.....      | 2  |
| 2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....    | 4  |
| 3. PRODUKTBESKRIVNING.....        | 6  |
| 4. DAGLIG ANVÄNDNING.....         | 8  |
| 5. FLEXIBEL INDUKTIONSKOKYTA..... | 11 |
| 6. RÅD OCH TIPS.....              | 14 |
| 7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....     | 16 |
| 8. FELSÖKNING.....                | 16 |
| 9. INSTALLATION.....              | 20 |
| 10. TEKNISKA DATA.....            | 22 |
| 11. ENERGIEFFEKTIVITET.....       | 22 |

## FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten. Besök vår webbplats för att:



Få användningsråd, broschyrer, felsökningshjälp och serviceinformation:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrera din produkt för bättre service:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen: Modell, PNC, serienummer.

Informationen står på typskylten.

 Varnings-/viktig säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

## 1. SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit som ett resultat av felaktig installation

eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida bruk.

## 1.1 Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.
- Barn och husdjur ska hållas borta från produkten när den är igång eller när den svalnar. Åtkomliga delar är mycket varma.
- Om apparaten har ett barnlås, måste detta aktiveras.
- Barn får inte utföra städning och underhåll av apparaten utan uppsikt.
- Barn under 3 år får ej vistas i närheten av den här apparaten när den är igång.

## 1.2 Allmän säkerhet

- VARNING: Produkten och åtkomliga delar blir mycket varma under användning. Var försiktig så att du undviker att vidröra värmeelementen. Barn under 8 år ska inte vistas i närheten utan ständig uppsikt.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- VARNING: Övervakad matlagning på en häll med fett eller olja kan vara farligt och kan leda till brand.
- Försök ALDRIG att släcka en eld med vatten, utan stäng av produkten och täck över flaman, t.ex. med ett lock eller brandfilt.
- VARNING: Tillagningsprocessen måste övervakas. En kort tillagningsprocess måste ständigt övervakas.
- VARNING: Brandfara: Förvara inte saker på kokytorna.

- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock bör inte placeras på hällens yta eftersom de blir varma.
- Använd inte ångrengörare vid rengöring av produkten.
- Efter användning, stäng av hällen med dess kontroll och lita inte på kokkärlsavkänningen.
- Om glaskeramikyta/glasytan är sprucken, stäng av produkten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, en godkänd serviceverkstad eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.
- VARNING: Använd endast hållskydd som designats av tillverkaren av apparaten eller som anges av tillverkaren i bruksanvisningen som lämplig, eller hållskydd som medföljer. Olyckor kan inträffa om fel skydd används.

## 2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

### 2.1 Installation



#### VARNING!

Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ installationsinstruktionerna som följer med produkten.
- Minsta avstånd till andra produkter ska beaktas.
- Var alltid försiktig när apparaten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Täta skurna ytor med tätningsmedel för att förhindra att fukt får den att svälla.
- Skydda produktens botten mot ånga och fukt.
- Installera inte produkten nära en dörr eller under ett fönster. Detta förhindrar att heta kokkärl faller ned från produkten när dörren eller fönstret är öppet.
- Om produkten är installerad ovanför lådor måste utrymmet mellan

produktens botten och den övre lådan vara tillräckligt så att luft kan cirkulera.

- Produktens undersida kan bli het. Se till att en icke-brännbar separationspanel monteras under produkten så att man inte kommer åt undersidan.
- Säkerställ att ett luftcirkulationsutrymme på 2 mm mellan bänkskivan och enhetens framsida upprätthålls. Garantin täcker inte skador som orsakats av brist på tillräckligt ventilationsutrymme.

### 2.2 Elektrisk anslutning



#### VARNING!

Risk för brand och elektriska stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Produkten måste jordas.
- Produkten måste göras strömlös före alla rengöringsarbeten
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.

- Kontrollera att produkten är rätt installerad. Lösa och ej fackmässigt monterade nätkablar eller kontakter (i förekommande fall) kan orsaka överhettning i kopplingsplinten.
- Använd rätt nätkabel.
- Låt inte elektriska ledningar trassla in sig.
- Kontrollera att ett skydd mot elektriska stötar är installerat.
- Dragavlasta kabeln.
- Kontrollera att nätkabeln eller kontakten (i förekommande fall) inte vidrör den heta produkten eller det heta kokkärlet när du ansluter produkten till närliggande uttag
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Kontrollera så att du inte skadar kontakten (i förekommande fall) och nätkabeln. Kontakta vårt auktoriserade servicecenter eller en elektriker för att ersätta en skadad nätkabel.
- Stötskyddet för strömförande och isolerade delar måste fästas på ett sådant sätt att det inte kan tas bort utan verktyg.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Använd endast rätt isoleringsenheter: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruvtyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontaktorer.
- Den elektriska installationen måste ha en isolationsenhet så att du kan koppla från produkten från nätet vid alla poler. Kontaktöppningen på isolationsenheten måste vara minst 3 mm bred.
- Ta bort all förpackning, etiketter och skyddsfilm (i förekommande fall) före första användningstillfället.
- Använd denna produkt för hushållsbruk.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Lämna inte produkten utan tillsyn under användning.
- Stäng av kokzonen efter varje användningstillfälle.
- Lita inte på kastrullvarnaren.
- Lägg inte bestick eller kastrullock på kokzonerna. De kan bli varma.
- Använd inte produkten med våta händer eller när den är i kontakt med vatten.
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.
- Om produktens yta är sprucken ska du omedelbart koppla loss den från eluttaget. Detta för att förhindra elstötar.
- Användare med pacemaker måste hålla ett avstånd på minst 30 cm från induktionskokzonerna när produkten är igång.
- Det kan stänka när du lägger livsmedel i het olja.

**VARNING!**

Risk för brand och explosion

- Fetter och olja kan frigöra lättantändliga ångor när de värms upp. Håll flammor eller uppvärmda föremål borta från fetter och oljor när du lagar mat med dem.
- Ångorna som frigörs i mycket het olja kan orsaka självantändning.
- Redan använd olja, som kan innehålla matrester, kan orsaka brand vid lägre temperatur än olja som används för första gången.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på tvättmaskinen.

**VARNING!**

Risk för skador på produkten föreligger.

- Placera inga heta kokkärl på kontrollpanelen.

## 2.3 Användning

**VARNING!**

Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Lägg inte ett varmt lock på hällens glasyta.
- Låt inte kockärl torrkoka.
- Var försiktig så att inte föremål eller kockärl faller på produkten. Ytan kan skadas.
- Aktivera inte kokzonerna med tomma kockärl eller utan kockärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten.
- Kockärl av gjutjärn, aluminium eller med skadad botten kan repa glaset / glaskeramiken. Lyft alltid upp dessa föremål när du måste flytta dem på kockhällen.
- Denna produkt är endast avsedd för matlagning. Den får inte användas för några andra ändamål, t.ex. för rumsuppvärmning.

## 2.4 Skötsel och rengöring

- Rengör produkten regelbundet för att förhindra att ytmaterialet försämras.
- Stäng av ugnen och låt den kallna före rengöring.
- Koppla från produkten från elnätet före underhåll.

- Spruta inte vatten eller ånga på produkten för att rengöra den.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slippeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.

## 2.5 Avfallshantering



### **WARNING!**

Risk för kvävning eller skador.

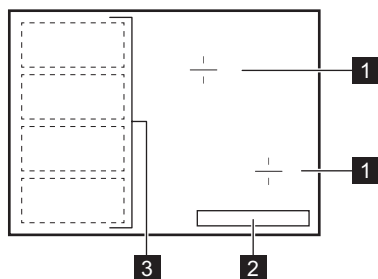
- Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av elkabeln nära produkten och kassera den.

## 2.6 Underhåll

- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation av produkten.
- Använd endast originaldelar.

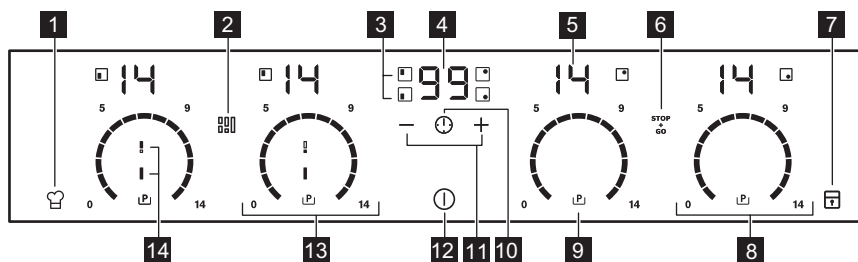
# 3. PRODUKT BESKRIVNING

## 3.1 Beskrivning av hällen



- 1** Induktionskokzon
- 2** Kontrollpanel
- 3** Flexibel induktionskokyta bestående av fyra sektioner

## 3.2 Beskrivning av kontrollpanelen



Använd touchkontrollerna för att använda produkten. Displayerna, indikeringarna och ljudsignalerna markerar vilka funktioner som är aktiverade.

| Touch-kontroll | Funktion                                                                            | Beskrivning                                                                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1              |    | PowerSlide<br>För att aktivera och avaktivera funktionen.                              |
| 2              |    | FlexiBridge<br>För att växla mellan funktionens tre lägen.                             |
| 3              | -                                                                                   | Timerindikatorer för kokzonerna<br>För att visa för vilken kokzon tiden är inställd.   |
| 4              | -                                                                                   | Timerdisplay<br>För att visa tiden i minuter.                                          |
| 5              | -                                                                                   | Värmelägesdisplay<br>För att visa det inställda värmeläget.                            |
| 6              |    | STOP+GO<br>För att aktivera och avaktivera funktionen.                                 |
| 7              |    | Lås / Barnlås<br>För att låsa/låsa upp kontrollpanelen.                                |
| 8              | -                                                                                   | Inställningslist<br>För inställning av värmeläge.                                      |
| 9              |  | Effektfunktion<br>För att aktivera och avaktivera funktionen.                          |
| 10             |  | -<br>För att välja kokzon.                                                             |
| 11             |  | -<br>För att öka eller minska tiden.                                                   |
| 12             |  | PÅ/AV (ON/OFF)<br>För att aktivera och avaktivera hällen.                              |
| 13             | -                                                                                   | Inställningslist<br>Ställa in värmeläget för flexibel induktionskokzon.                |
| 14             | -                                                                                   | FlexiBridge-lägesindikatorer<br>För att visa vilket FlexiBridge-läge som är aktiverat. |

### 3.3 Visningar av värmeinställning

| Display  | Beskrivning                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Kokzonen är avstängd.                                                                           |
| -        | Kokzonen är på.                                                                                 |
|          | STOP+GO-funktionen är igång.                                                                    |
|          | Automax-funktionen är igång.                                                                    |
|          | Effektfunktion är på.                                                                           |
| + siffra | Ett fel har uppstått.                                                                           |
| /  /     | OptiHeat Control (3-steps restvärmeindikator): tillagar fortfarande / varmhållning / restvärme. |
|          | Lås / Barnlås-funktionen är igång.                                                              |
|          | Kokkärlet är felaktigt eller för litet, eller inget kokkärl är placerat på kokzonen.            |
|          | Automatisk avstängning-funktionen är igång.                                                     |
| /  /     | PowerSlide-funktionen är igång.                                                                 |

### 3.4 OptiHeat Control (3-steps restvärmeindikator)



#### **WARNING!**

/ / Risk för brännskador från restvärme. Kontrolllampan visar restvärmenivån. När hällen är varm och restvärmeindikatorn är på, tänds flexibridge och korsen på hällens yta.

Induktionskokzonerna skapar den värme som behövs för tillagningen direkt i kokkärlets botten. Glaskeramiken värms upp av restvärmen hos kokkärlet.

## 4. DAGLIG ANVÄNDNING



#### **WARNING!**

Se säkerhetsavsnitten.

### 4.1 Aktivera och avaktivera

Tryck på i 1 sekund för att sätta på eller stänga av hällen.

Kontrollpanelen tänds när du har aktiverat hällen och släcks när du avaktiverat hällen. När hällen är avaktiverad kan du bara se touch-kontrollen.

### 4.2 Automatisk avstängning

**Funktionen stänger av hällen automatiskt om:**

- alla kokzoner är avstängda.
- du inte ställer in värmeläge efter hällen har satts på.
- du spiller något eller sätter något på kontrollpanelen längre än 10 sekunder (en kastrull, en handduk osv.). En ljudsignal ljuder och hällen stängs av. Ta bort föremålet eller rengör kontrollpanelen.
- hällen blir för het (t.ex. om ett kokkärl kokar torrt). Innan du använder hällen igen måste kokzonen kallna.
- du använder ett olämpligt kokkärl. Symbolen  tänds och kokzonen stängs av automatiskt efter 2 minuter.
- du stänger inte av en kokzon eller ändrar värmeläget. Efter en stund tänds  och hällen stängs av.

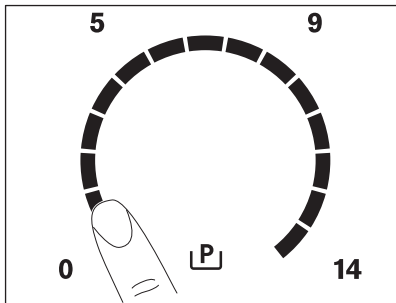
**Förhållandet mellan värmeläge och tiden efter vilken hällen stängs av:**

| Värmeläge                                                                                 | Hällen stängs av efter |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  , 1 - 3 | 6 timmar               |
| 4 - 7                                                                                     | 5 timmar               |
| 8 - 9                                                                                     | 4 timmar               |
| 10 - 14                                                                                   | 1,5 timme              |

### 4.3 Värmeläge

För inställning eller ändring av värmeläge:

Tryck på inställningslisten vid rätt värmeläge eller flytta fingret längs med inställningslisten tills du når rätt värmeläge.



### 4.4 Använda kokzonerna

Ställ kokkärlet på korset / fyrkanten som är markerad på kokytan. Täck korset/ fyrkanten helt. Induktionskokzonerna anpassar sig automatiskt till storleken på kokkärlets botten. Du kan använda ett stort kokkärl på två kokzoner samtidigt.

### 4.5 Automax

Aktivera den här funktionen för att få önskad värmeställning på kortare tid. När den är på, fungerar zonen på den högsta inställningen i början och fortsätter därefter att koka på önskad värmeställning.



För att aktivera funktionen måste kokzonen vara kall.

**För att aktivera funktionen för en kokzon:** tryck på  ( tänds). Tryck direkt på önskat värmeläge. Efter 5 sekunder tänds .

**För att avaktivera funktionen:** ändra värmeläget.

### 4.6 Effektfunktion

Den här funktionen gör mer effekt tillgänglig för induktionskokzonerna. Funktionen kan bara aktiveras för induktionskokzonen under en begränsad tidsperiod. Därefter kopplar induktionskokzonen automatiskt tillbaka till högsta värmeläget.



Se avsnittet "Teknisk information".

**För att aktivera funktionen för en kokzon:** tryck på  ( tänds).

**För att avaktivera funktionen:** ändra värmeläget.

**För att avaktivera funktionen:** ändra värmeläget.

### 4.7 Timer

#### Nedräkningstimer

Du kan använda den här funktionen för att ställa in hur länge kokzonen ska vara igång vid enbart detta tillagningstillfälle.

Ställ först in värmeställningen för kokzonen, ställ därefter in funktionen.

**Ställa in kokzonen:** tryck på  upprepade gånger tills indikatorn för önskad kokzon tänds.

**Aktivera funktionen:** tryck på  på timern för att ställa in tiden (00 - 99 minuter). När indikatorn för kokzonen börjar blinka långsammare räknas tiden ned.

**För att se återstående tid:** välj kokzonen med . Kokzonens indikator börjar blinka snabbt. På displayen visas den återstående tiden.

**Ändra tiden:** välj kokzonen med . Tryck på  eller .

**För att avaktivera funktionen:** Välj kokzonen med  och tryck på . Återstående till räknar ned till 00. Kokzonens kontrollampa släcks.

 När tiden gått ut ljuder en signal och 00 blinkar. Kokzonen avaktiveras.

**För att stänga av ljudet:** tryck på .

**CountUp Timer (Uppräkningstimer)**  
Den här funktionen kan användas för att kontrollera hur länge kokzonen är igång.

**Ställa in kokzonen:** tryck på  upprepade gånger tills indikatorn för önskad kokzon tänds.

**Aktivera funktionen:** tryck på  på timern varpå  tänds. När indikatorn för kokzonen börjar blinka långsammare räknas tiden upp. Displayen växlar mellan  och räknad tid (minuter).

**För att se hur länge kokzonen är**

**igång:** välj kokzonen med . Kokzonens indikator börjar blinka snabbt. Displayen visar hur länge kokzonen har varit igång.

**För att avaktivera funktionen:** Välj kokzonen med  och tryck på  eller . Kokzonens indikator slocknar.

**Minute Minder (signalur)**

Du kan använda den här funktionen som **Signalur** när hällen är på och

tillagningszonerna inte används.

Displayen visar värmeläget .

**Aktivera funktionen:** tryck på . Tryck på  eller  på timern för att ställa in tiden. När tiden gått ut ljuder en signal och 00 blinkar.

**För att stänga av ljudet:** tryck på .

 Denna funktion påverkar inte ugnens funktioner i övrigt.

## 4.8 STOP+GO

Funktionen ställer in alla påslagna kokzoner på det lägsta värmeläget.

När funktionen är igång kan du inte ändra värmeläget.

Funktionen stoppar inte timerfunktionerna.

**Aktivera funktionen:** tryck på   tänds.

**För att avaktivera funktionen:** tryck på . Föregående värmeläge aktiveras.

## 4.9 Lås

Du kan låsa kontrollpanelen medan kokzonerna är igång. Funktionen förhindrar oavsiktliga ändringar av värmeläget.

**Ställ in värmeläget först.**

**Aktivera funktionen:** tryck på   tänds i 4 sekunder. Timern förblir på.

**För att avaktivera funktionen:** tryck på . Föregående värmeläge aktiveras.

 När du avaktiverar hällen stängs även denna funktion av.

## 4.10 Barnlås

Denna funktion förhindrar oavsiktlig användning av hällen.

**Aktivera funktionen:** aktivera hällen med . Ställ inte in värmeläget. Tryck på  i 4 sekunder.  tänds. Inaktivera hällen med .

**För att avaktivera funktionen:** aktivera hällen med ①. Ställ inte in värmeläget. Tryck på  i 4 sekunder.  tänds. Inaktivera hällen med ①.

**För att kringgå funktionen för ett enskilt tillagningstillfälle:** aktivera hällen med ①.  tänds. Tryck på  i 4 sekunder. **Ställ in värmeläge inom 10 sekunder.** Hällen kan nu användas. Om du avaktiverar hällen med ① aktiveras funktionen igen.

## 4.11 OffSound Control (Aktivera och inaktivera ljud)

Stäng av hällen. Tryck på ① i 3 sekunder. Displayen tänds och släcks. Tryck på  i 3 sekunder.  eller  tänds. Tryck på  på timern för att välja något av följande:

-  – ljudet är avstängt
  -  – ljudet är på
- Vänta tills hällen stängs av automatiskt för att bekräfta ditt val.

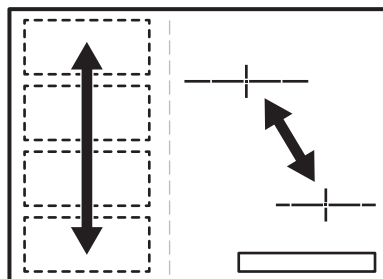
När denna funktion är igång  hör du endast ljuden när:

- du trycker på ①
- Minute Minder (signalur) ringer
- Nedräkningstimer ringer

- du ställer något på kontrollpanelen.

## 4.12 Effektregering-funktion

- Kokzonerna är grupperade enligt plats och nummer på faserna i hällen. Se bilden.
- Varje fas har en maximal elektricitetsbelastning på 3700 W.
- Funktionen delar strömmen mellan de kokzoner som är anslutna till samma fas.
- Funktionen aktiveras när den totala elektricitetsbelastningen på kokzonerna som anslutits till en fas har överskridit 3700 W.
- Funktionen minskar strömmen till de andra kokzonerna som är anslutna till samma fas.
- Värmeläget för de reducerade kokzonerna ändras mellan två nivåer.



# 5. FLEXIBEL INDUKTIONSKOKKYTA



**VARNING!**  
Se säkerhetsavsnitten.

## 5.1 FlexiBridge-funktion

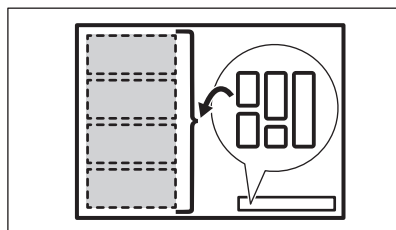
Den flexibla induktionskokyten består av fyra sektioner. Sektionerna kan kombineras till två olika stora kokzoner eller till en stor kokyta. Sidorna på zonerna som fungerar tillsammans tänds och de är sammanlänkade med kortare tända linjer. Du väljer kombinationen av zonerna genom att välja lämpligt läge efter storleken på kockärlet som ska användas. Det finns tre lägen: Standard (aktiveras automatiskt när du aktiverar hällen), Big Bridge och Max Bridge.



Ställ in värmeläget med de två inställningslistorna till vänster.

### Växla mellan lägena

Växla mellan lägena med hjälp av touchkontrollen: .



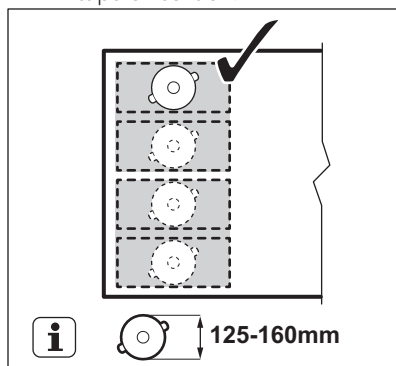


När du växlar mellan lägena ställs värmeläget in på **0** igen.

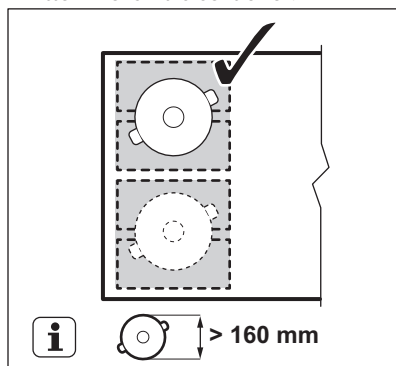
### Diameter och placering av kokkärlet

Välj det läge som gäller för storleken och formen på kokkärlet. Kokkärlet ska täcka vald yta så mycket som möjligt. Placera kokkärlet i mitten av vald yta!

Placera kokkärlet med en bottendiameter som är mindre än 160 mm mitt på en sektion.



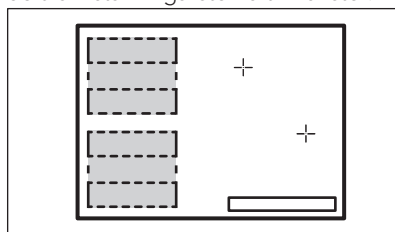
Placera kokkärlet med en bottendiameter som är större än 160 mm i mitten mellan två sektioner.



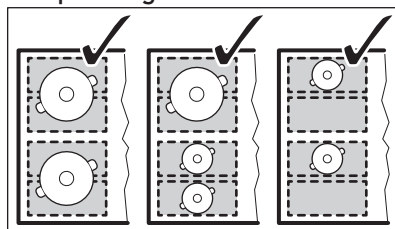
## 5.2 FlexiBridge Standard-läge

Det här läget aktiveras när du aktiverar hällen. Det ansluter sektionerna till två separata kokzoner. Sidorna på zonerna som fungerar tillsammans i det här läget tänds och de är sammanlänkade med kortare tända linjer. Du kan ställa in värmeläget för varje zon separat. Använd

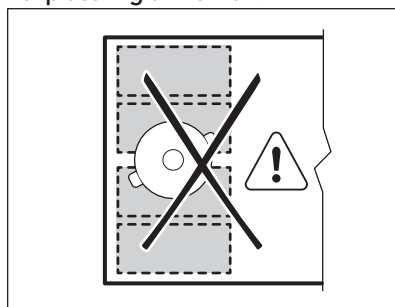
de två inställningslistorna till vänster.



### Rätt placering av kokkärl:



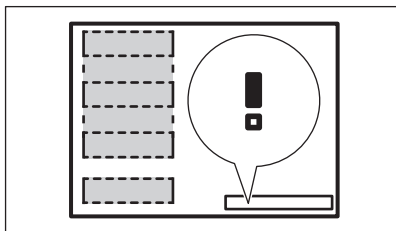
### Fel placering av kokkärl:



## 5.3 FlexiBridge Big Bridge-läge

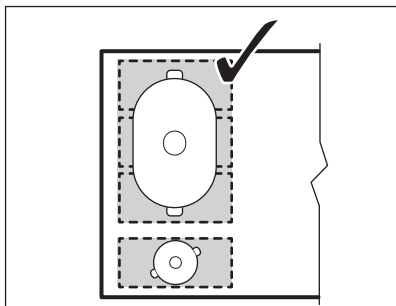
Aktivera läget genom att trycka på tills du ser rätt lägesindikator . Det här läget kopplar samman tre bakre sektioner till en kokzon. Den främre sektionen är inte ansluten utan fungerar som en separat kokzon. Du kan ställa in värmeläget för varje kokzon separat. Ställ in värmeläget med de två inställningslistorna till vänster. Använd den högra inställningslistan för den större zonen och den vänstra för den

mindre zonen.

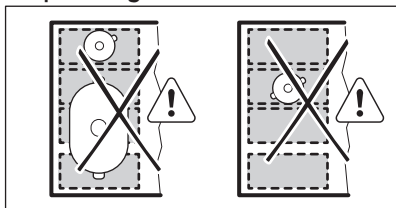


#### Rätt placering av kokkärl:

För att använda det här läget måste du ställa kokkärl på de tre anslutna sektionerna. Om du använder kokkärl som är mindre än två sektioner visas **F** på displayen och efter 2 minuter stängs zonen av.

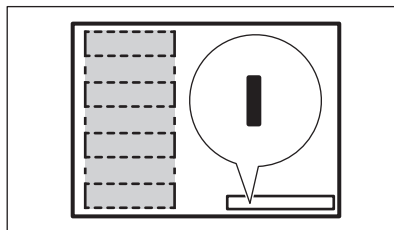


#### Fel placering av kokkärl:



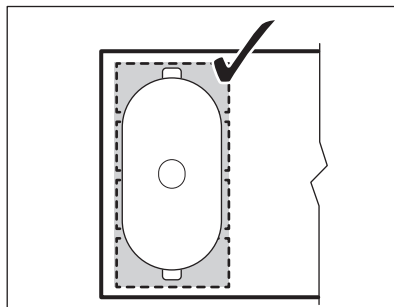
### 5.4 FlexiBridge Max Bridge-läge

Aktivera läget genom att trycka på  tills du ser rätt lägesindikator . Det här läget kopplar samman alla sektioner till en kokzon. För att ställa in värmeläget, använd en av de två inställningslisterna på vänster sida.

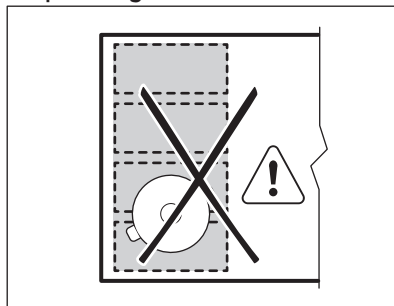


#### Rätt placering av kokkärl:

För att använda det här läget måste du ställa kokkärl på de fyra anslutna sektionerna. Om du använder kokkärl som är mindre än tre sektioner visas **F** på displayen och efter 2 minuter stängs zonen av.



#### Fel placering av kokkärl:



### 5.5 PowerSlide-funktion

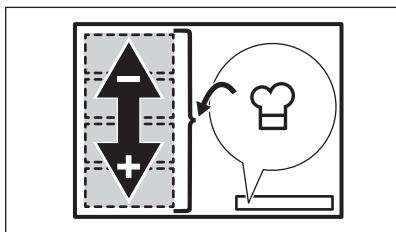
Med den här funktionen kan man ändra temperaturen genom att flytta kokkärl till ett annat ställe på induktionshällen.

Funktionen delar in induktionshällen i tre områden med olika värmelägen. Sidorna på ytan i det här läget tänds. Hällen detekterar grytans position och justerar värmeinställningen efter den. Du kan placera kokkärl i främre, mellersta eller

bakre läget. Högsta värmeläget får man om man placerar kockkärl i främre läget. För att minska värmeläget, flytta kockkärl till det mellersta eller bakre läget.

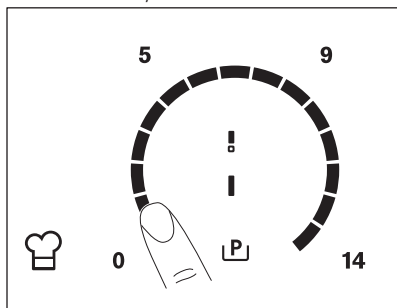


Använd bara en kastrull när du använder funktionen.



#### Allmän information:

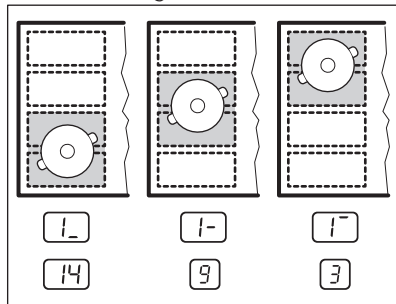
- 160 mm är minsta diametern för kockkärls botten för den här funktionen.
- Värmelägesdisplay för den vänstra bakre inställningslisten visar placeringen av kockkärl på induktionshällen. Främre [1-], mellersta [1-], bakre [1-].



- Värmelägesdisplay för den vänstra främre inställningslisten visar

#### värmeläget. **Ändra värmeläget med hjälp av vänstra främre inställningslisten.**

- När du aktiverar funktionen första gången får du värmeläget [14] för första läget, [9] för mellersta läget och [3] för bakre läget.



Du kan ändra värmelägena för varje läge separat. Hällen kommer ihåg dina värmelägen nästa gång du aktiverar funktionen.

#### Aktivera funktionen

Aktivera funktionen genom att placera kockkärl rätt på kokyten. Tryck på ☺. Indikatorn ovanför symbolen tänds. Om du inte ställer kockkärl på kokyten tänds [F] och efter 2 minuter ställs den flexibla induktionshällen in på [0].

#### Avaktivera funktionen

Avaktivera funktionen genom att trycka på ☺ eller ställa in värmeläget på [0]. Indikatorn ovanför symbolen ☺ slocknar.

## 6. RÅD OCH TIPS



#### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

### 6.1 Kockkärl



För induktionskokzoner genereras värme mycket snabbt i kockkärl av ett kraftigt elektromagnetiskt fält.

- i** Använd induktionskokzonerna med korrekt kokkärl.

### Kokkärlsmaterial

- **Lämpliga:** gjutjärn, stål, emaljerat stål, rostfritt stål, botten med flera lager (märkt som lämpligt av tillverkaren).
- **Olämpliga:** aluminium, koppar, mässing, glas, keramik, porslin.

### Kokkärl är lämpliga för en induktionshäll om:

- lite vatten kokar mycket snabbt upp på en kokzon som är inställd på det högsta värmeläget.
- en magnet fastnar på kokkärlets botten.

- i** Trycket på den flexibla induktionshällen kan bli smutsigt eller ändra färg om kokkärlen dras över ytan. Ytan kan rengöras på vanligt sätt.

- i** Kokkärlens botten skall vara så tjock och så plan som möjligt.

### Kokkärlets mått

Induktionskokzonerna anpassar sig automatiskt till storleken på kokkärlets botten upp till en viss gräns.

Hur effektiv kokzonen är beror på kokkärlets diameter. Kokkärl med en mindre diameter än den minsta får bara en del av effekten som kokzonen genererar.

- i** Se avsnittet "Teknisk information".

## 6.2 Ljud under användning

### Om du hör:

- knackande ljud: är kokkärlat tillverkat av olika material ("sandwichkonstruktion").
- visslande ljud: använder du kokzonen med hög effektnivå och kokkärlat är tillverkat av olika material ("sandwichkonstruktion").
- surrande: använder du hög effektnivå.
- klickande: beror detta på elektriska omkopplingar.
- susande: beror detta på att fläkten är igång.

**Dessa ljud är normala och innebär inte att det är fel på produkten.**

## 6.3 Öko Timer (Eko-timer)

För att spara energi inaktiveras kokzonen före signalen från nedräkningstimen. Skillnaden i användningstiden beror på den inställda värmenivån och tillagningstiden.

## 6.4 Exempel på olika typer av tillagning

Relationen mellan värmelägets och kokzonens förbrukning är inte linjär. När du ökar värmeläget är det inte proportionellt mot att öka kokzonens effektförbrukning. Det betyder att kokzonen med medelhögt värmeläge använder mindre än hälften av sin effekt.

- i** Uppgifterna i tabellen är endast avsedda som vägledning.

| Värmeläge                                                                               | Använd för:                                           | Tid (min)   | Tips                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|
|  - 1 | Varmhållning av tillagad mat.                         | efter behov | Lägg ett lock på ett kokkärl. |
| 1 - 3                                                                                   | Hollandaisesås, smältning av: smör, choklad, gelatin. | 5 - 25      | Rör om med jämna mellanrum.   |
| 1 - 3                                                                                   | Stanning: fluffiga omeletter, äggstanning.            | 10 - 40     | Tillaga med lock.             |

| Värmeläge                                                                         | Använd för:                                                                                       | Tid (min)   | Tips                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 - 5                                                                             | Småkoka ris och mjölkrätter, värma färdiglagade rätter.                                           | 25 - 50     | Minst dubbelt så mycket vätska som ris, rör om mjölkbase-rätter under tillagningen. |
| 5 - 7                                                                             | Ångkoka grönsaker, fisk, kött.                                                                    | 20 - 45     | Tillsätt några matskedar vätska.                                                    |
| 7 - 9                                                                             | Kokning av potatis.                                                                               | 20 - 60     | Använd max. ¼ liter vatten till 750 g potatis.                                      |
| 7 - 9                                                                             | Tillaga större mängder mat, stuvningar och soppor.                                                | 60 - 150    | Upp till 3 l vätska plus ingredienser.                                              |
| 9 - 12                                                                            | Lätt stekning: schnitzel, cordon bleu, kotletter, kroketter, korv, lever, ägg, pannkakor, munkar. | efter behov | Vänd efter halva tiden.                                                             |
| 12 - 13                                                                           | Kraftig stekning, potatiskroketter, njurstek, fransyska.                                          | 5 - 15      | Vänd efter halva tiden.                                                             |
| 14                                                                                | Koka vatten, koka pasta, bryna kött (gulasch, grytstek), fritera pommes frites.                   |             |                                                                                     |
|  | Koka stora mängder vatten. Effektfunktionen är aktiverad.                                         |             |                                                                                     |

## 7. SKÖTSEL OCH RENGÖRING



### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

### 7.1 Allmän information

- Rengör hällen efter varje användningstillfälle.
- Använd alltid kokkärl med ren botten.
- Repor eller mörka fläckar på ytan har ingen inverkan på hur hällen fungerar.
- Använd ett särskilt rengöringsmedel för hällens yta.
- Använd en speciell skrapa för glaset.

### 7.2 Rengöring av hällen

- **Ta omedelbart bort:** smält plast, plastfolie, socker och mat med socker.

I annat fall kan denna typ av smuts skada hällen. Var försiktig och undvik brännskador. Sätt specialistskrapan snett mot glasytan och för bladet över ytan.

- **Ta bort när hällen svalnat tillräckligt:** kalkringar, vattenringar, fettstänk, glänsande metalliska missfärgningar. Rengör hällen med en fuktig duk och icke slipande rengöringsmedel. Efter rengöring, torka hällen med en mjuk duk.
- **Ta bort missfärgning på blank metall:** använd en lösning av vatten och vinäger och rengör glasytan med en fuktad trasa.

## 8. FELSÖKNING



### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

## 8.1 Vad gör jag om...

| Problem                                                                                   | Möjlig orsak                                                                       | Lösning                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att aktivera eller använda hällen.                                           | Hällen är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt. | Kontrollera att hällen är korrekt ansluten till strömförsörjningen. Se kopplings-schemat.                           |
|                                                                                           | Säkringen har gått.                                                                | Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker. |
|                                                                                           |                                                                                    | Sätt på hällen igen och ställ in värmeläget inom 10 sekunder.                                                       |
|                                                                                           | Du har tryckt på 2 eller flera touchkontroller samtidigt.                          | Tryck bara på en touch-kontroll.                                                                                    |
|                                                                                           | STOP+GO-funktionen är igång.                                                       | Se avsnittet "Daglig användning".                                                                                   |
|                                                                                           | Det finns vatten eller fettstänk på kontrollpanelen.                               | Rengör kontrollpanelen.                                                                                             |
| En ljudsignal ljuder och hällen stängs av.<br>En ljudsignal ljuder när hällen slår ifrån. | Du har ställt något på en eller flera touch-kontroller.                            | Ta bort föremålet från touch-kontrollerna.                                                                          |
| Hällen stängs av.                                                                         | Du satte något på touch-kontrollen ①.                                              | Ta bort föremålet från touch-kontrollen.                                                                            |
| Restvärmeindikatorn tänds inte.                                                           | Zonen är inte varm eftersom den bara har varit påslagen en kort stund.             | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om kokzonen varit på tillräckligt länge för att vara varm.                 |
| Den automatiska uppvärmningsfunktionen aktiveras inte.                                    | Zonen är het.                                                                      | Låt zonen bli tillräckligt sval.                                                                                    |
|                                                                                           | Det högsta värmeläget är inställt.                                                 | Det högsta värmeläget har samma effekt som funktionen.                                                              |
| Värmeläget ändras mellan två nivåer.                                                      | Effektfunktionen är påslagen.                                                      | Se avsnittet "Daglig användning".                                                                                   |
| Touch-kontrollerna blir varma.                                                            | Kokkärlet är för stort eller står för nära kontrollerna.                           | Placera stora kokkärl på de bakre zonerna om möjligt.                                                               |

| Problem                                                                                  | Möjlig orsak                                                                                                       | Lösning                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det hörs inget ljud när du trycker på touch-kontrollerna.                                | Ljudsignalerna är avaktiverade.                                                                                    | Aktivera signalerna.<br>Se avsnittet "Daglig användning".                                                                                                                                                                                       |
| Den flexibla induktionskokzonen värmer inte upp kokkärlet.                               | Kokkärlet står på fel plats på den flexibla induktionskokzonen.                                                    | Placera kokkärlet på rätt plats på den flexibla induktionskokzonen. Placeringen av kokkärlet beror på den aktiverade funktionen eller funktionsläget.<br>Se avsnittet "Flexibel induktionskokzon".                                              |
|                                                                                          | Diametern för kokkärlets botten är fel för den aktiverade funktionen eller funktionsläget.                         | Använd kokkärl med en diameter som passar den aktiverade funktionen eller funktionsläget. Använd kokkärl med en diameter som är mindre än 160 mm på en sektion av den flexibla induktionskokzonen.<br>Se avsnittet "Flexibel induktionskokzon". |
|  tänds. | Den automatiska avstängningen har aktiverats.                                                                      | Stäng av hällen och sätt på den igen.                                                                                                                                                                                                           |
|  tänds. | Funktionslåset/Barnlåset är aktiverat.                                                                             | Se avsnittet "Daglig användning".                                                                                                                                                                                                               |
|  tänds. | Det står inget kokkärl på zonen.                                                                                   | Ställ ett kokkärl på zonen.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                          | Fel kokkärl.                                                                                                       | Använd rätt typ av kokkärl.<br>Se avsnittet "Råd och tips".                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                          | Diametern på kokkärlets botten är för liten för zonen.                                                             | Använd kokkärl med rätt mått.<br>Se avsnittet "Teknisk information".                                                                                                                                                                            |
|                                                                                          | Kokkärlet täcker inte korset/fyrkanten.                                                                            | Täck korset/fyrkanten helt.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                          | FlexiBridge-funktionen är igång. En eller flera sektioner för funktionsläget som är igång täcks inte av kokkärlet. | Placera kokkärlet på rätt antal sektioner för funktionsläget som är igång eller byt funktionsläge.<br>Se avsnittet "Flexibel induktionskokzon".                                                                                                 |

| Problem                       | Möjlig orsak                                                                                                                                 | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | PowerSlide-funktionen är igång. Två kastruller är placerade på den flexibla induktionskokzonen.                                              | Använd bara en kastrull. Se avsnittet "Flexibel induktionskokzon".                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>E</b> och en siffra tänds. | Det har uppstått ett fel på hällen.                                                                                                          | Koppla loss hällen från eluttaget en stund. Ta ur eller koppla från säkringen i hushets/lägenhetens säkrings-skåp. Anslut igen. Om <b>E</b> tänds igen ber vi dig kontakta en auktoriserad serviceverkstad.                                                                                                 |
| <b>E3</b> tänds.              | Fel på elanslutningen. Matningsspänningen ligger utanför intervallet.                                                                        | Tala med en behörig elektriker som kontrollerar installationen.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>E4</b> tänds.              | Det har uppstått ett fel på hällen eftersom ett kokkärl har kokat torrt. Automatisk avstängning och överhettningsskydd för zonerna är igång. | Stäng av hällen. Ta bort det heta kokkärlet. Slå på zonen igen efter ca 30 sekunder. Om det berodde på kokkärlet försvinner felmeddelandet. Restvärmeindikatorn är fortfarande tänd. Låt kokkärlet bli tillräckligt svalt. Kontrollera om kokkärlet är kompatibelt med hällen. Se avsnittet "Råd och tips". |
| <b>E7</b> tänds.              | Kylfläkten är blockerad.                                                                                                                     | Kontrollera om något föremål blockerar kylfläkten. Om <b>E7</b> tänds igen ber vi dig kontakta en auktoriserad serviceverkstad.                                                                                                                                                                             |
| <b>E8</b> tänds.              | Fel på elanslutningen. Hällen är ansluten endast till en fas.                                                                                | Tala med en behörig elektriker som kontrollerar installationen. Se kopplingsschemat.                                                                                                                                                                                                                        |

## 8.2 Om du inte finner en lösning...

Kontakta försäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad om du inte kan avhjälpa felet. Uppge uppgifterna på typskylten. Meddela även den tresiffriga koden och koden för glaskeramiken (den sitter i hörnet på hällen) och felmeddelande

som visas. Kontrollera att du har hanterat hällen på korrekt sätt. Annars kommer besök från servicetekniker eller fackhandlare inte att vara kostnadsfritt, inte ens under garantitiden. Anvisningar för kundservice och garantibestämmelser finns i garantihäftet.

## 9. INSTALLATION



### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

### 9.1 Före installationen

Innan du installerar hällen ska du anteckna informationen nedan från typskylten. Typskylten sitter nertill på hällen.

Serienummer .....

### 9.2 Inbyggnadshällar

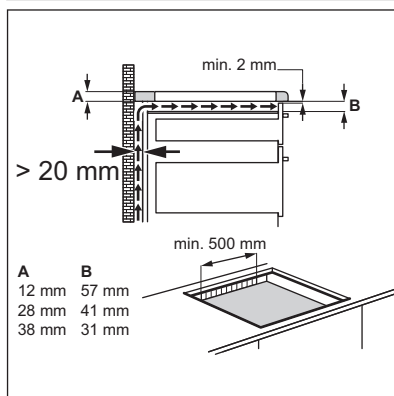
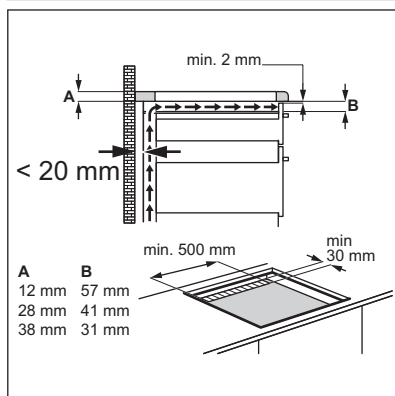
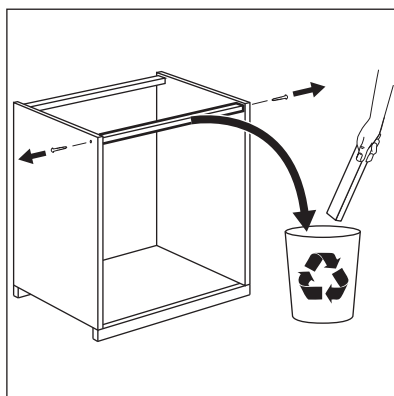
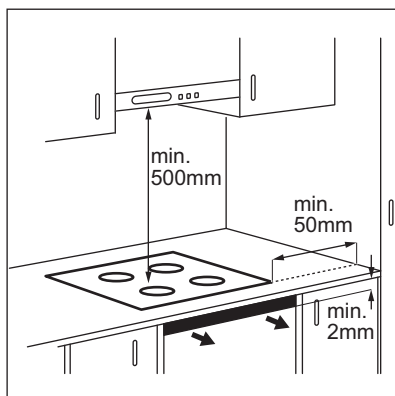
Inbyggnadshällar får endast användas efter installation i lämpliga

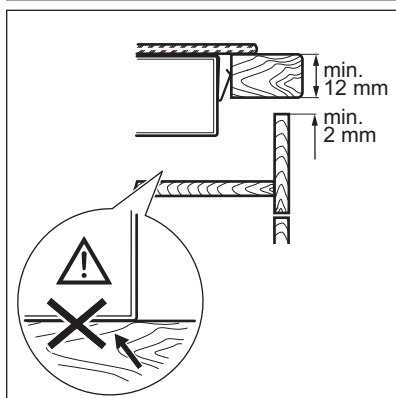
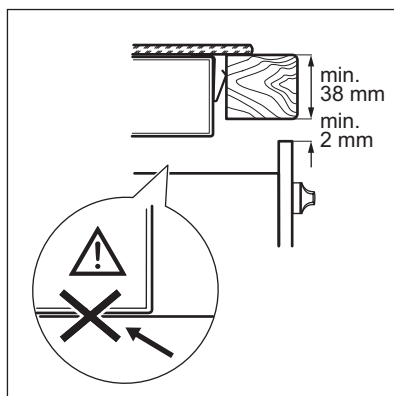
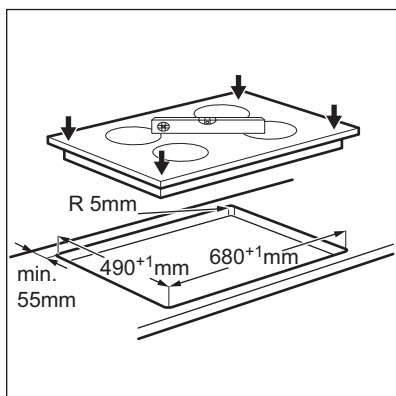
### 9.4 Montering

inbyggnadsenheter och arbetsbänkar enligt gällande standarder.

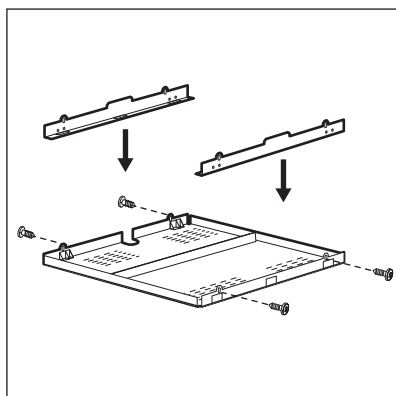
### 9.3 Nätkabel

- Hällen är försedd med en nätkabel.
- Byta ut en skadad nätkabel mot följande (eller högre) nätkabeltyp: H05V2V2-F T min 90 °C. Kontakta din lokala servicestation.





## 9.5 Skyddslåda



Om du har en skyddslåda (extra tillbehör) behövs inte det främre luftflödesutrymmet på 2 mm och skyddsgolvet direkt under hällen. Skyddslådan (tillbehör) finns inte i alla länder. Kontakta din lokala återförsäljare.



Du kan inte använda skyddslådan om du installerar hällen ovanför en ugn.

# 10. TEKNISKA DATA

## 10.1 Typskylt

Modell HKP77420FB  
Typ 60 GDD CC AU  
Induktion 7.4 kW  
Serienr .....  
AEG

PNC 949 597 136 00  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Tillverkad i Tyskland  
7.4 kW  


## 10.2 Specifikation för kokzonerna

| Kokzon                          | Nominell effekt<br>(max värmelä-<br>ge) [W] | Effektfunktion<br>[W] | Effektfunktion<br>maximal varak-<br>tighet [min] | Kokkärlets dia-<br>meter [mm] |
|---------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
| Mitten bak                      | 2300                                        | 3600                  | 10                                               | 180 - 240                     |
| Höger fram                      | 1400                                        | 2500                  | 4                                                | 125 - 145                     |
| Flexibel induk-<br>tionskockyta | 2300                                        | 3200                  | 10                                               | 125 - 210 <sup>1)</sup>       |

<sup>1)</sup> Du kan använda en stekgryta för Big Bridge- och Max Bridge-lägena. För grytans mått, se kapitlet Flexibel induktionskockyta.

Kokzonernas effekt kan skilja sig en aning från uppgifterna i tabellen. Den ändras efter kokkärlets material och mått.

För optimalt matlagningsresultat använd inte kokkärl större än diametern i tabellen.

# 11. ENERGIEFFEKTIVITET

## 11.1 Produktinformation enligt EU 66/2014

|                                                         |                          |                            |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Modellbeskrivning                                       |                          | HKP77420FB                 |
| Typ av håll                                             |                          | Håll för inbygg-<br>nad    |
| Antal kokzoner                                          |                          | 2                          |
| Antal kokytor                                           |                          | 1                          |
| Uppvärmningsteknik                                      |                          | Induktion                  |
| Diameter på runda kokzo-<br>ner (Ø)                     | Mitten bak<br>Höger fram | 24,0 cm<br>14,5 cm         |
| Längd (L) och bredd (B) för<br>kokytan                  | Vänster                  | L 41,8 cm<br>B 24,8 cm     |
| Energiförbrukning per kok-<br>zon (EC electric cooking) | Mitten bak<br>Höger fram | 183,1 Wh/kg<br>177,4 Wh/kg |

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| Energiförbrukning för koky- Vänster<br>tan (EC electric cooking) | 184,2 Wh/kg |
| Energiförbrukning för häl-<br>len (EC electric hob)              | 182,6 Wh/kg |

EN 60350-2 - Elektriska  
matlagningsapparater - Del 2: Hällar –  
Metoder för mätning av prestanda

## 11.2 Energibesparing

Du kan spara energi vid  
vardagsmatlagningen om du följer  
nedanstående tips.

- Värm bara upp den mängd vatten du  
behöver.

- Sätt om möjligt alltid ett lock på  
kockärlet.
- Ställ kockärlet på kokzonen innan du  
aktiverar den.
- Ställ ett mindre kockärl på mindre  
kokzoner.
- Ställ kockärlet i mitten av kokzonen.
- Använd restvärmen för att hålla maten  
varm eller för att smälta den.

## 12. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen .  
Återvinn förpackningen genom att  
placera den i lämpligt kärl. Bidra till att  
skydda vår miljö och vår hälsa genom att  
återvinna avfall från elektriska och  
elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med  
hushållsavfallet. Lämna in produkten på  
närmaste återvinningsstation eller  
kontakta kommunkontoret.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



867327515-A-292016



**AEG**